



Toelichting bij nieuwe algemene voorwaarden BBZ-TCN 2010 Versie 2010

inleiding

De Algemene Voorwaarden (hierna te noemen AV) BBZ-TCN zijn de juridische basis voor de overeenkomst tussen de klant en de vervoerder. Voor het opstellen van de nieuwe AV is uitvoerig juridisch onderzoek gedaan naar de wettelijke status van deze overeenkomst. Daarnaast is er een inventarisatie gemaakt van alle problemen die zich voorgedaan hebben met de oude AV. Op basis van deze informatie hebben we Maeike Woelinga (als advocaat bij Van Koutrik Advocaten betrokken bij het opstellen van de AV van de HISWA) gevraagd nieuwe voorwaarden op te stellen die tevens voldoen aan de eisen van het Burgerlijk Wetboek. Als basis is er gekozen voor het SER protocol, dat veel gebruikt wordt voor het opstellen van algemene voorwaarden. Hierna heeft de BBZ, TCN boekingskantoren en een jurist van een aansprakelijkheidsverzekering nog eens kritisch naar de concepttekst gekeken. Dit proces heeft uiteindelijk geresulteerd in de nieuwe AV. In dit document kunt u teruglezen welke afwegingen er gemaakt zijn om tot de nieuwe AV te komen aan de hand van veelgestelde vragen.

Wat is de status van de overeenkomst tussen klant en vervoerder?

Onderzoek van Maeike Woelinga leert dat een charterovereenkomst als vervoersovereenkomst (conform BW deel 8) gezien moet worden, en niet als een reisovereenkomst (conform BW boek 7). Uit Kamerstukken (1991/1992 22 506 nr. 2) blijkt dat dit ook geldt als er aan boord overnacht en maaltijden genuttigd worden, kortom diensten die verband houden met het vervoer. Dit betekent voor de aansprakelijkheid dat deze onder Wetboek 8 (verkeer en vervoer) vallen. Het gaat hierbij om aansprakelijkheid voor dood of letsel van de reiziger en schade aan bagage.

Let op! Diensten die geen directe relatie hebben met de vaartocht (kleding, vliegreis naar het schip, etc) vallen in principe niet onder de vervoersovereenkomst. Deze diensten moeten dus niet opgenomen worden in vervoersovereenkomst, maar hiervoor moet een aparte overeenkomst gemaakt worden, eventueel met voor deze dienst speciale algemene voorwaarden.

Hoe zit dit bij fiets-vaarvakanties?

Bij het aanbieden van fiets- vaarvakanties is het de vraag in hoeverre er bij het fietsen door de klanten er nog gesproken kan worden van een vervoersovereenkomst. De wetgever zegt namelijk dat als er naast overnachting en vervoer ook sprake is van een aangeboden toeristische dienst die een significant deel uitmaakt van de reis, er sprake is van een reisovereenkomst. Dit betekent dat als het gaat om een meerdaagse vaartocht mét fietsarrangement dit waarschijnlijk door de rechter zal worden aangemerkt als een reisovereenkomst.

Is er onderscheid tussen binnenvaart of zeevaart?

Er is binnen het Burgerlijk Wetboek geen onderscheid in aansprakelijkheid tussen vervoer over binnenwateren en over zee. Het enige wat anders is, is de hoogte van de maximale vergoeding. Deze is voor binnenvaart lager dan voor de zeevaart. Dit is opgelost door in de AV te verwijzen naar de onderliggende algemene maatregel van bestuur, en geen bedragen in de AV te noemen. Zodoende zijn de AV voor zowel binnenvaart als zeevaart te gebruiken.

Is er onderscheid tussen een overeenkomst met een consument en een bedrijf?

Er is geen onderscheid tussen bedrijf en consument voor wat betreft het afsluiten van een overeenkomst. Er is wel een verschil in toepassing van de AV. De wetgever gaat ervan uit dat bij overeenkomsten tussen twee bedrijven er sprake is van gelijkwaardigheid en bij een overeenkomst tussen bedrijf en consument de consument de zwakkere partij is die extra beschermd moet worden. Een consument geniet extra bescherming via de zogenaamde zwarte en grijze lijst van bedingen welke niet opgenomen mogen worden in algemene voorwaarden. Er is voor gekozen om de nieuwe AV te laten voldoen aan deze zwarte/grijze lijst, zodat de AV toepasbaar zijn bij zowel overeenkomsten met consumenten als bij bedrijven.

Moet bij de overeenkomst altijd de Algemene Voorwaarden meegestuurd worden?

Ja. Uitgangspunt is overhandigen, d.w.z. dat ze bij de eerste offerte/ overeenkomst moeten worden meegezonden. Zodoende is er ook een versie AV die past op een A4 formaat zodat deze op

de achterkant van de overeenkomst geprint kan worden. Of de AV zijn onlosmakelijk verbonden met de offerte/bevestiging, zodat bij het versturen via email ze niet vergeten kunnen worden. Bij elektronisch boeken via de website is het handig om de site zo in te richten dat ze een button moeten aanklikken met "akkoord met de voorwaarden" alvorens ze verder kunnen in het boekingsproces. De voorwaarden moeten dan uiteraard wel op de website aangeklikt kunnen worden.

Is een elektronische overeenkomst ook rechtsgeldig?

Ja, een elektronische overeenkomst heeft dezelfde rechtsgeldigheid als een schriftelijke overeenkomst, mits voldaan wordt aan de volgende eisen:

- overeenkomst moet raadpleegbaar zijn voor alle partijen.
- De authenticiteit moet voldoende gewaarborgd zijn.
- Het moment van totstandkoming van de overeenkomst moet kunnen worden vastgesteld.
- De identiteit van de partijen moet kunnen worden vastgesteld.

Het sluiten van een zuiver elektronische overeenkomst wijkt op een aantal punten af van het sluiten van een schriftelijke of mondelinge overeenkomst. Het gaat dan om de situatie dat de klant via een website een boeking doet en er geen ander contact is geweest. Als er bijvoorbeeld wel vooraf telefonisch overleg is geweest en er worden vervolgens per e-mail afspraken gemaakt dan valt dat niet onder het begrip elektronische overeenkomst.

Een elektronisch gesloten overeenkomst komt tot stand op het moment dat de ondernemer kennis heeft kunnen nemen van de aanvaarding van zijn aanbod door de klant. Indien de klant reageert n.a.v. een website is het zo dat de website wordt gezien als een uitnodiging tot het doen van een aanbod. In dat geval doet de klant dus een aanbod en heeft de ondernemer vervolgens alsnog de mogelijkheid om te beslissen om wel of geen overeenkomst aan te gaan.

Er bestaat nog een specifieke eis voor het sturen van een ontvangstbevestiging. Dit geldt zowel als de klant uw aanbod heeft aanvaard, als wanneer de klant naar aanleiding van uw website (uitnodiging tot het doen van een aanbod) een aanbod aan u heeft gedaan. De klant heeft namelijk het recht om de overeenkomst te ontbinden zolang de ontvangstbevestiging de klant niet heeft bereikt.

In principe draagt degene die een bericht verzendt het risico. De gevolgen van bijvoorbeeld een verminkt bericht zijn voor de afzender. De ontvanger van het bericht mag erop afgaan dat het bericht klopt. Dat is anders als de ondernemer zelf voorschrijft dat de klant zijn verklaring per e-mail moet versturen.

Bij elektronisch zakendoen heeft de klant het recht om gedurende 7 werkdagen na het sluiten van de overeenkomst zonder opgaaf van redenen de overeenkomst te ontbinden. Wanneer de overeenkomst wordt ontbonden kan de klant geen vergoeding in rekening gebracht worden. De klant heeft recht op kosteloze teruggave van het door hem betaalde bedrag. Deze teruggave van het geld moet zo spoedig mogelijk en uiterlijk binnen 30 dagen na ontbinding.

In hoeverre zijn de nieuwe algemene voorwaarden toepasbaar bij individuele boekingen?

Er is geprobeerd om de AV zo te maken dat deze ook gebruikt kunnen worden voor individuele boekingen. Er is daarom zoveel mogelijk gebruik gemaakt van de term klant. Toch was het noodzakelijk om ook enkele artikelen op te nemen over de aansprakelijkheid van de gasten van de klant bij een groepsboeking.

Bij individuele boekingen is vaak sprake van een voorbehoud, zoals dat de reis niet doorgaat bij onvoldoende deelname. Kan dit opgenomen worden in de AV?

Dit soort aparte bijkomende voorwaarden kunnen beter worden opgenomen in de overeenkomst zelf.

Reservierungsvereinbarung (GLEICHZEITIG RECHNUNG)

Datum:

Reservierungsnummer:

(Bitte beide bei Bezahlung und Korrespondenz angeben.)

Die Unterzeichnenden:

(Name)

(Mit Sitz in)

Eigentümer von hiernach genanntem Schiff, zu diesem Zweck vertreten durch dessen Bevollmächtigtem,

(Name Geschäftshaus)

Des Weiteren zu nennen als der Schiffsagent,

und

(Name)

(Adresse)

(Wohnort)

Legitimation Nummer

Des Weiteren zu nennen als der Kunde,

Vereinbaren das folgende:

1. Schiffsagent stellt für den hierunter genannten Zeitraum sein Schiff, inklusive Besatzung, dem Kunden zur Verfügung zum Zweck einer freizeithlichen Schiffsreise.

2. Der Kunde bezahlt dem Schiffsagenten eine Vergütung für die Nutzung des Schiffes von € (inkl. MwSt.)

3. Das betreffende Schiff ist genannt und entspricht den Anforderungen sowie in der Broschüre des Schiffsagenten wiedergegeben.

2. Die maximale Anzahl Passagiere beträgt:

Die Besatzung besteht aus Personen

3. Die Schiffsreise beginnt am tag 20.. um Uhr

Und endet am tag 20.. um Uhr

4. Der Hafen für Abreise/Einschiffung ist

Der Hafen für Ankunft/Ausschiffung ist

5. Die Bezahlungen müssen vom Kunden mittels Überweisung erfolgen auf Kontonummer auf den Namen

Der Kunde muss % als Anzahlung leisten.

Die erste Rate muss spätestens am, bezahlt sein.

Die zweite und letzte Rate muss spätestens am bezahlt sein.

6. Der Kunde hat wohl/nicht eine zugehörige Vereinbarung für Verpflegung abgeschlossen.

7. Der Kunde hat wohl/nicht eine zugehörige Annullierungsversicherung abgeschlossen.

8. Der Kunde erklärt Kenntnis genommen zu haben von den auf dieser Vertragsvereinbarung geltenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen von BBZ/TCN welche durch den Schiffsagenten als Anlage beigefügt sind.

9. Abweichend von den Geschäftsbedingungen haben die Parteien vereinbart:

Wohl/nicht: dass die Kosten wie genannt in Artikel 7 Absatz 1 zu Lasten des Schiffsagenten sind;

Wohl/nicht: dass die Reiseroute vorab durch den Schiffsagenten festgelegt wird.

10. Sollte der Kunde diese Vertragsvereinbarung nicht innerhalb Arbeitstagen nach Ausstellung unterschrieben zurück gesandt haben, kann der Kunde keinen Anspruch auf die Reservierung des Schiffes, wie in dieser Vertragsvereinbarung beschrieben, erheben.

11. Besonderheiten:

./. Anlagen:

-- Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen von BBZ/TCN. Wenn nötig können Sie kostenlos ein neues Exemplar bei uns erfragen

-- Annullierungsversicherung

[P.S. Der Entwurf dieser Vertragsvereinbarung ist frei und abhängig vom Logo des Geschäftshauses. Auch kann genannt werden: Adresse, Handelsregisternummer, MwSt.-Nummer, Bank/Giro usw.]

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN BBZ/TCN (Version 2010)

Artikel 1. Definitionen

In diesen Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird das folgende verstanden unter:

- a. Der Schiffsagent: Natürliche oder Rechtsperson die befugt ist eine oder mehrere in diesen Geschäftsbedingungen geregelten Vertragsvereinbarungen mit dem Kunden abzuschließen.
- b. Der Kunde: Natürliche oder Rechtsperson die befugt ist eine oder mehrere in diesen Geschäftsbedingungen geregelten Vertragsvereinbarungen mit dem Schiffsagenten abzuschließen.
- c. Die Vertragsvereinbarung: jede in diesen Geschäftsbedingungen geregelte Vereinbarung zwischen Schiffsagent und Kunde.
- d. Der Gast: jede dritte Partei die aufgrund der durch den Kunden geschlossenen Vertragsvereinbarung mit dem Schiffsagenten auf dem Schiff zugelassen wird.
- e. Die Schiffsreise: die Gesamtheit von Fahren mit einem Aufenthalt an Bord des Schiffes während des in der Vertragsvereinbarung genannten Zeitraumes.
- f. Das Gepäck: Gepäck das ein Kunde und/oder Gast leicht in einmal mit sich mitnehmen kann; bestehend aus Koffern, Taschen, Seesäcken und/oder Rucksäcken.
- g. Das Schiff: das Schiff, das als solches in der Vertragsvereinbarung genannt wird.
- h. Der Preis: der Preis, der als solcher in der Vertragsvereinbarung genannt wird.
- i. Der Kapitän: derjenige der der Schiffskapitän des Schiffes ist.

Artikel 2. Geltungsbereich

2.1 Diese Geschäftsbedingungen gelten auf allen Vertragsvereinbarungen, worunter Angebote verstanden werden betreffend der Entstehung dieser Vertragsvereinbarungen, die der Schiffsagent mit dem Kunden im Bezug auf die Beförderung und/oder Verpflegung abschließt und alles was hiermit zusammenhängt im weitesten Sinn des Wortes, es sei denn es wurde ausdrücklich anders vereinbart.

2.2 Diese Geschäftsbedingungen gelten gleichzeitig zwischen Schiffsagent und Gast. Der Kunde macht sich hierfür stark und schützt den Schiffsagenten vor allen Ansprüchen die der Gast und/oder jeder andere gegen den Schiffsagenten erhebt soweit die Haftung des Schiffsagenten ausgeschlossen sein sollte wenn der Kunde diesen Anspruch gegen den Schiffsagenten erheben sollte.

2.3 Diese Geschäftsbedingungen erstrecken sich auch zu Gunsten aller natürlichen oder Rechtspersonen von denen der Schiffsagent, im weitesten Sinne des Wortes, Gebrauch macht oder gemacht hat beim Abschluss und/oder der Ausführung der Vertragsvereinbarung.

2.4 Diese Geschäftsbedingungen sind unter Ausschluss und ausdrücklicher Abweisung aller anderen Geschäftsbedingungen, von wem auch immer abkömmlich, gültig, vorbehaltlich soweit schriftlich ausdrücklich anders vereinbart wurde.

2.5 Individuelle Änderungen und/oder Ergänzungen müssen schriftlich festgelegt werden.

2.6 Diese Geschäftsbedingungen können aus dem Niederländischen in eine fremde Sprache übersetzt sein. Im Falle möglicher Streitfragen in den Texten als Folge dieser Übersetzung, hat der niederländische Text den Vorrang.

Artikel 3. Das Angebot / die Offerte

3.1. Ein allgemeines Angebot des Schiffsagenten in der Form von unter anderem Prospekten, Anzeigen und Websites ist freibleibend und kann wenn nötig durch den Schiffsagenten widerrufen werden. Widerruf muss so schnell wie möglich, spätestens innerhalb von zwei Arbeitstagen nach Annahme durch den Kunden geschehen.

3.2 Ein individuelles Angebot wird durch den Schiffsagenten schriftlich beziehungsweise elektronisch ausgegeben, versehen mit dem Ausstellungsdatum. Dieses Angebot teilt deutlich mit ob es sich um freibleibendes oder unwiderrufliches Angebot handelt, mit Inbegriff des Termins.

Das Angebot beinhaltet:

- a. den Gesamtreisepreis und den Prozentsatz der im Voraus bezahlt werden muss;

- b. die Art der Bezahlung;
 - c. die maximale Anzahl Gäste pro Schiff;
 - d. den Ort, Datum und Zeitpunkt von Einschiffung und Ausschiffung;
- Das erste Angebot wird begleitet von einem Exemplar dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Artikel 4. Die Vertragsvereinbarung

4.1 Diese Vertragsvereinbarung kommt zustande, vorbehaltlich im Falle eines Widerrufs sowie in Artikel 3.1 genannt, durch Annahme des Angebotes durch den Kunden. Der Schiffsagent sendet nach zustande kommen der Vertragsvereinbarung eine schriftliche oder elektronische Bestätigung an den Kunden.

4.2 Der Kunde stellt dem Schiffsagenten vor oder spätestens bei Reiseantritt alle Angaben bezüglich seiner Person und der durch ihn angemeldeten Gäste bereit.

Artikel 5 Annullierung

5.1 Im Falle einer Annullierung der Vertragsvereinbarung durch den Kunden muss der Schiffsagent hiervon so schnell wie möglich schriftlich, mittels Brief, in Kenntnis gesetzt werden. Das Eingangsdatum beim Schiffsagenten wird als Datum der Auflösung angemerkt.

5.2 Im Falle einer Annullierung ist der Kunde dem Schiffsagenten einen fixierten Schadensersatz verschuldet.

Schadensersatz Schiff:

- 15% im Falle einer Annullierung bis zu 6 Monaten vor dem Abreisetag;
- 20% im Falle einer Annullierung bis zu 5 Monaten vor dem Abreisetag;
- 30% im Falle einer Annullierung bis zu 4 Monaten vor dem Abreisetag;
- 40% im Falle einer Annullierung bis zu 3 Monaten vor dem Abreisetag;
- 50% im Falle einer Annullierung bis zu 2 Monaten vor dem Abreisetag;
- 75% im Falle einer Annullierung bis zu 1 Monat vor dem Abreisetag;
- 90% im Falle einer Annullierung bis zu 1 Tag vor dem Abreisetag;
- 100% im Falle einer Annullierung am Abreisetag.

Schadensersatz Catering und übrige Dienste:

- 15% im Falle einer Annullierung bis zu 2 Monaten vor dem Abreisetag;
- 25% im Falle einer Annullierung bis zu 1 Monat vor dem Abreisetag;
- 50% im Falle einer Annullierung bis zu 2 Wochen vor dem Abreisetag;
- 75% im Falle einer Annullierung bis zu 1 Woche vor dem Abreisetag;
- 95% im Falle einer Annullierung bis zu 1 Tag vor dem Abreisetag;
- 100% im Falle einer Annullierung am Abreisetag.

Sofern der Schaden den der Schiffsagent erleidet als Folge der Annullierung die zuvor genannten fixierten Beträge mit mehr als 15% überschreitet, dann ist der Schiffsagent berechtigt die extra Kosten dem Kunden ebenfalls in Rechnung zu stellen.

5.3 Im Falle einer Annullierung kann der Kunde den Schiffsagenten um eine Abtretung der Ansprüche an einen Dritten ersuchen. Wenn der Schiffsagent sich einverstanden erklärt mit der Abtretung der Ansprüche ist der Kunde lediglich einen Betrag von € 150,00 schuldig.

Artikel 6 Zurückstellung und Vertragsauflösung

6.1 Sofern eine der Parteien seinen Pflichten aus dieser Vertragsvereinbarung nicht nachkommt, ist die Gegenpartei befugt die dagegen stehende Verpflichtung zurückzustellen, es sei denn der Leistungsverzug ist von so besonderer Art oder geringfügiger Bedeutung das eine Zurückstellung nicht gerechtfertigt wäre.

6.2 Sofern eine der Parteien seinen Pflichten aus dieser Vertragsvereinbarung nicht nachkommt, ist die Gegenpartei befugt die Vertragsvereinbarung aufzulösen, es sei denn der Leistungsverzug ist von so besonderer Art oder geringfügiger Bedeutung das eine Auflösung nicht gerechtfertigt wäre.

6.3 Der Schiffsagent hat zu allen Zeiten das Recht die Vertragsvereinbarung mit unmittelbarem Eingang aufzulösen im Fall, dass:

- der Kunde Konkurs angemeldet hat, diesem die Stundung von Bezahlung erteilt wurde, die Rede ist von Schuldsanierung, oder er unter Vormundschaft gestellt wird;
- der Kunde nicht innerhalb von 5 Arbeitstagen nach schriftlicher Anmahnung seinen Verpflichtungen aus dieser Vertragsvereinbarung nachkommt.
- die Rede ist von einer Situation wie unter Artikel 11 Absatz 2, 3 und 4 beschrieben.
- das betreffende Schiff durch unvorhergesehene Umstände nicht zur Verfügung steht und es trotz des Einsatzes von ausreichenden Bemühungen seitens des Schiffsagenten nicht möglich ist um ein anderes vergleichbares Schiff anzubieten.

6.4 Kündigung oder Vertragsauflösung muss unter Angabe der Gründe, auf denen diese basiert, schriftlich erfolgen. Die Vertragsvereinbarung wird als außergerichtlich aufgelöst betrachtet nachdem der Kunde das Kündigungsschreiben empfangen hat, jedoch in jedem Fall 5 Tage nach der Versendung des Kündigungsschreibens.

6.5 Sofern der Grund für die Kündigung oder Vertragsauflösung dem Kunden zugeschrieben werden kann, ist der daraus entstandene Schaden für Rechnung des Kunden.

Artikel 7 Der Preis und die Preisänderungen

7.1 Wenn nicht anders vereinbart ist der Preis exklusive Hafen-, Brücken-, Schleusen- und Lotsengeldern sowie auch örtlichen Steuern und anderweitigen Abgaben wie Kurtaxen und Brandstoffkosten. Diese Kosten müssen durch den Kunden an Bord bezahlt werden.

7.2 Änderungen in den Steuern, Verbrauchssteuern und ähnlichen Steuern behördlicherseits werden zu allen Zeiten weiterverrechnet.

7.3 Eine Preiserhöhung wird durch den Schiffsagent weiterverrechnet, soweit diese Einfluss hat auf den vereinbarten Reisepreis und wenn sie nach Abschluss der Vertragsvereinbarung auftritt.

7.4 Wenn als Folge einer Preiserhöhung sowie genannt im vorhergehenden Absatz der Preis mit mehr als 15% steigt, hat der Kunde das Recht die Vertragsvereinbarung aufzulösen oder auf die Vertragsvereinbarung zu verzichten.

Artikel 8 Bezahlung

8.1 Bezahlung findet bei der Reservierung kontant statt, es sei denn es wurde anders vereinbart. Kontante Bezahlung umfasst auch die Gutschrift des verschuldeten Betrages auf eine vom Schiffsagent angegebene Kontonummer oder mittels einer von den Banken anerkannten Form des Elektronischen Zahlungsverkehrs. Der auf dem Kontoauszug des Schiffsagenten angegebene Valutatag wird als Zahlungstermin vermerkt.

8.2 Wenn die Bezahlung in Raten vereinbart wurde, ist der Kunde verpflichtet nach Angabe der Raten und Prozentsätze, sowie diese in der Vertragsvereinbarung festgestellt wurden, zu bezahlen.

Artikel 9 Nicht fristgerechte Bezahlung

9.1 Der Kunde ist im Verzug nachdem der Zahlungstermin verstrichen ist. Der Schiffsagent versendet nach dem Verstreichen dieses Datums eine Zahlungserinnerung und gibt dem Kunden die Gelegenheit innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Empfang dieser Zahlungserinnerung zu bezahlen.

9.2 Wenn nach dem Verstreichen dieser Zahlungserinnerung noch keine Bezahlung empfangen wurde, ist der Schiffsagent berechtigt Zinsen in Rechnung zu stellen ab dem Verstreichen des Zahlungstermins. Der Zinssatz ist gleich dem der gesetzlichen Rente zuzüglich 3% p.a. über den verschuldeten Betrag.

9.3 Wenn der Kunde nach Anmahnung mit dem verschuldeten Betrag im Verzug bleibt, ist der Schiffsagent berechtigt um diesen Betrag mit den Inkassokosten zu erhöhen. Diese Inkassokosten umfassen sowohl die gerichtlichen als auch die außergerichtlichen Kosten. Außergerichtliche Kosten werden festgestellt auf:

- 15% über die ersten € 2.500,00 der Forderung mit einem Minimum von € 40,00;
- 10% über die folgenden € 2.500,00 der Forderung;
- 5 % über die folgenden € 5.000,00 der Forderung;
- 1 % über die folgenden € 15.000,00 der Forderung

es sei denn dass der Kunde stichhaltig erklärt, dass der Schiffsagent weniger Schaden erleidet.

9.4 Beschwerden über Fakturen müssen, vorzugsweise schriftlich und deutlich umschrieben und erläutert, innerhalb gehöriger Zeit nach Empfang der betreffenden Faktur, beim Schiffsagenten eingereicht werden.

Artikel 10. Pflichten des Schiffsagenten

10.1 Der Schiffsagent wird sich bemühen die Schiffsreise nach bestem Wissen und Können und in Übereinstimmung mit den Regeln eines guten Handwerkes auszuüben.

10.2 Der Schiffsagent gewährleistet, dass das Schiff und die Besatzung den gesetzlichen Vorschriften des Landes, in dem das Schiff registriert ist, nachkommen.

10.3 Die Fahrroute wird durch den Schiffsagent und/oder Schiffskapitän in Rücksprache mit dem Kunden festgelegt, es sei denn es wurde vorhergehend anders vereinbart.

10.4 Zu allen Zeiten ist der Schiffsagent und/oder Schiffskapitän befugt um aufgrund von nautischen Beweggründen die Schiffsreise zu ändern. Hierunter wird auch verstanden das Ändern des Abfahrtsortes und/oder Ankunftsortes und/oder das nicht Auslaufen. Unter nautischen Beweggründen werden unter anderem die Wetterbedingungen, die Gezeiten, Blockaden von Schiffswegen und der Zustand des Schiffes verstanden.

10.5 In den im vorherigen Absatz genannten Fällen wird der Schiffsagent und/oder Schiffskapitän in Rücksprache mit dem Kunden eine andere Lösung anzustreben. Eventuelle Zusatzkosten, soweit redlich, sind zu Lasten des Kunden. Der Schiffsagent und/oder Schiffskapitän entscheiden ob die gewählte Lösung zumutbar auszuführen ist.

Artikel 11 Pflichten des Kunden (und der Gäste)

11.1 Der Kunde muss das Schiff am Ende der Schiffsreise sauber und mit vollständigem Inventar und in demselben Zustand, in dem er das Schiff bei der Einschiffung angetroffen hat, übergeben, es sei denn es wurde anders vereinbart.

11.2 Der Kunde und die Gäste müssen während der Schiffsreise den Rechtsvorschriften und Umgangsformen nachkommen.

11.3 Den durch den Schiffsagenten und/oder Schiffskapitän und/oder anderes Schiffspersonal angegebenen Anweisungen im Interesse von Ordnung und Sicherheit muss strikt Folge geleistet werden.

11.4 Wenn nach Urteil des Schiffsagenten und/oder des Schiffskapitäns der Kunde und/oder Gäste dem unter Absatz 2 und 3 festgelegtem nicht nachkommen, ist der Schiffsagent und/oder Schiffskapitän berechtigt die Vertragsvereinbarung mit direkter Wirkung aufzulösen und/oder dem Kunden und/oder Gästen den Zugang zum Schiff mit direkter Wirkung zu entsagen, es sei denn dass der Mangel aufgrund seiner besonderen Art oder geringfügigen Bedeutung eine Vertragsauflösung nicht rechtfertigt.

11.5 Es ist dem Kunden und den Gästen nicht erlaubt um andere Sachen als Gepäck an Bord zu haben, es sei denn dass hierfür vorhergehend ausdrücklich eine Genehmigung durch den Schiffsagenten und/oder Schiffskapitän abgegeben wurde.

11.6 Es ist dem Kunden und den Gästen nicht erlaubt um (Haus)Tiere an Bord zu halten, es sei denn dass hierfür vorhergehend ausdrücklich eine Genehmigung durch den Schiffsagenten und/oder Schiffskapitän abgegeben wurde.

11.7 Es ist dem Kunden und den Gästen nicht erlaubt um Material oder Gegenstände mit an Bord zu bringen oder zu besitzen, welche die Gesundheit, das Wohlbefinden und/oder die Sicherheit von sich selber oder von anderen in Gefahr bringen können. Hierunter wird auf jeden Fall verstanden: gefährliche Stoffe, Explosiva, radioaktive und/oder giftige Stoffe, Schmuggelware, Waffen, Munition und betäubende Mittel.

11.8 Der Kunde muss dem Schiffskapitän am Tag der Ankunft eine Liste mit den Namen der Gäste aushändigen.

Artikel 12 Höhere Gewalt

12.1 Unter höherer Gewalt wird jeder nicht vorhersehbare Umstand verstanden in dessen Folge die Ausführung der Vertragsvereinbarung verzögert oder verhindert wird, soweit dieser Umstand durch den Schiffsagent nicht vermieden werden kann und sie nicht aufgrund der Gesetzgebung, der Vertragsvereinbarung oder sozialen Auffassungen zu seinen Lasten gelegt werden kann.

12.2 Unter höherer Gewalt wird auch verstanden eine Havarie des Schiffes, wodurch das Schiff nicht mehr einsetzbar ist für die vereinbarte Bestimmung und die Havarie nicht durch Umstände verursacht wurde die der Schiffsagent vorhersehen oder vermeiden hätte können.

12.3 Nach Vertragsauflösung aufgrund von höherer Gewalt hat der Schiffsagent das Recht auf eine Vergütung der durch ihn gemachten Kosten soweit diese entstanden sind bevor zu erwarten war das eine Situation von höherer Gewalt zu einer Vertragsauflösung führen würde und soweit die Tätigkeiten zu Gunsten des Kunden unternommen wurden.

Artikel 13 Haftung des Schiffsagenten

13.1 Der Schiffsagent haftet nicht für Schaden der durch Tot oder Verletzung und/oder an Sachen entstanden ist, soweit verursacht durch einen Umstand den ein sorgfältiger Schiffsagent nicht hätte vermeiden können und soweit der Schiffsagent die Folgen hiervon nicht hätte verhindern können. Der Schiffsagent gewährleistet die Qualität und die Funktionstüchtigkeit des Schiffes als Transportmittel. Angenommen wird, dass ein sorgfältiger Schiffsagent die folgenden Umstände nicht hätte vermeiden können: Brand; Explosion; Hitze; Kälte; Vorkommen von Nagetieren oder Ungeziefer; Fäule; Leckage; Schmelzen; Entzündung und Korrosion.

13.2 Die Haftung des Schiffsagenten ist ausschließlich in Fällen von eigenem Vorsatz oder bewusstem eigenen Leichtsinns beschränkt bis zu dem aufgrund des Artikels 8: 518 BW (*Bürgerliches Gesetzbuch*) und 8:983 BW (*Bürgerliches Gesetzbuch*) näher bei AMvB (*Algemene Maatregel van Bestuur = Durchführungsbestimmung*) bestimmten Betrag.

13.3 Der Schadenersatz zu dem der Schiffsagent aufgrund der Unterlassung der auf ihm nach Artikel 10 ruhenden Pflichten möglicherweise verschuldet ist, ist beschränkt auf den in der Vertragsvereinbarung vereinbarten Preis für die Miete des Schiffes.

13.4 Wenn der Schiffsagent beweist das Schuld oder Unterlassung des Kunden und/oder Gast den Schaden verursacht hat oder dazu beigetragen hat, wird die Haftung des Schiffsagenten dadurch vollständig oder teilweise aufgehoben.

13.5 Der Schiffsagent haftet nicht für Schaden der verursacht wird durch Verspätung, Abweichung der vereinbarten Anfangs- und/oder Endzeiten oder durch das zur Verfügung stellen eines Ersatzschiffes weil das vereinbarte Schiff durch unvorhergesehene Umstände nicht zur Verfügung steht.

Artikel 14 Haftung des Kunden (und der Gäste)

Der Kunde haftet für Schaden der durch ihn oder durch die Gäste die auf seine Einladung an Bord verbleiben verursacht ist, es sei denn der Schaden ist dem Handeln oder Unterlassen des Schiffsagenten zuzuschreiben.

Artikel 15 Beschwerden

15.1 Beschwerden über die Ausführung der Vertragsvereinbarung müssen vollständig und deutlich beschrieben beim Schiffsagent und/oder Schiffskapitän eingereicht werden, nachdem der Kunde die Mängel entdeckt hat oder entdecken können.

15.2 Beschwerden über Fakturen müssen wenn möglich innerhalb von 10 Arbeitstagen nach Empfang der betreffenden Faktur schriftlich und angemessen erläutert beim Schiffsagent und/oder Schiffskapitän eingereicht werden.

15.3 Die Folgen einer verspäteten Einreichung der Beschwerde sind zu Lasten des Kunden.

Artikel 16 Streitfälle

In allen Streitfällen die sich auf diese Vertragsvereinbarung beziehen gilt die Niederländische Gesetzgebung. Ausschließlich der Gerichtshof innerhalb des Gerichtsbezirkes in dem der Schiffsagent seinen Sitz hat ist befugt von diesen Streitfällen Kenntnis zu nehmen. Der Kunde hat das Recht um innerhalb eines Monats nachdem der Schiffsagent den Gerichtsstand gewählt hat Einwand zu erheben gegen diese Wahl des Gerichtsstandes und sich für eine Schlichtung des Streitfalles durch einen vom Gesetz befugten Richter zu entscheiden.